



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12942:1999/A2:2009
01-januar-2009

Respiratory protective devices - Power assisted filtering devices incorporating full face masks, half masks or quarter masks - Requirements, testing, marking

Respiratory protective devices - Power assisted filtering devices incorporating full face masks, half masks or quarter masks - Requirements, testing, marking

Atenschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit Vollmasken, Halbmasken oder Viertelmasken - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec masques complets, demi-masques ou quarts de masques - Exigences, essais, marquage

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-a83c411b29a5/sist-en-12942-1999-a2-2009>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12942:1998/A2:2008

ICS:

13.340.30 Varovalne dihalne naprave Respiratory protective devices

SIST EN 12942:1999/A2:2009 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12942:1999/A2:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-a83c411b29a5/sist-en-12942-1999-a2-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12942:1998/A2

November 2008

ICS 13.340.30

English Version

**Respiratory protective devices - Power assisted filtering devices
incorporating full face masks, half masks or quarter masks -
Requirements, testing, marking**

Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec masques complets, demi-masques ou quarts de masques - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit Vollmasken, Halbmasken oder Viertelmasken - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This amendment A2 modifies the European Standard EN 12942:1998; it was approved by CEN on 25 September 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to Clause 2 (Normative references)	4
2 Modification to 3.1 (Definitions)	4
3 Modification to Clause 4 (Designation)	4
4 Modification to 6.3.1	5
5 Modification to 6.3.2.1	5
6 Modification to 6.3.2.4.2	5
7 Modification to 6.3.2.4.3	5
8 Modification to 6.3.2.4.4	5
9 Modification to 6.3.3.1	5
10 Modification to 6.3.3.4	5
11 Modification to 6.11.2.1 (Construction)	5
12 Modification to 6.11.2.4.1 (Particle filters)	5
13 Modification to Table 6 (Testing schedule)	6
14 Modification to 7.1.3 (Filters)	6
15 Addition of 7.1.3.2 (Gas capacity)	6
16 Modification to 7.9 (Clogging)	7
17 Modification to 7.14.1 (General)	7
18 Modification to 7.14.2 (Particle filter efficiency)	7
19 Modification to 8.4.2 (Particle filters)	8
20 Modification to 8.5 (Filter or filter package if not already on the filter).....	8
21 Modification to 9.2 (Filters)	8

Foreword

This document (EN 12942:1998/prA2:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2009 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 12942:1999/A2:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-a83c411b29a5/sist-en-12942-1999-a2-2009>

EN 12942:1998/A2:2008 (E)**1 Modification to Clause 2 (Normative references)**

Replace "prEN 132:1996" with "EN 132".

Replace "EN 134:1998" with "EN 134".

Replace "prEN 143:1997" with "EN 143".

Replace "prEN 148-1:1998" with "EN 148-1".

Replace "EN 166:1995" with "EN 166".

Replace "EN 169:1992" with "EN 169".

Replace "EN 170:1992" with "EN 170".

Replace "EN 171:1992" with "EN 171".

Replace "EN 379:1994 Specification for welding filters with switchable luminous transmittance and welding filters with dual luminous transmittance" with "EN 379 Personal eye-protection – Automatic welding filters".

Add "EN 13274-7 Respiratory protective devices – Methods of test – Part 7: Determination of particle filter penetration".

Replace "EN ISO 6941:1995" with "EN ISO 6941".

Replace "EN 50014:1992" with "EN 60079-0" in Clause 2 and 6.9, 2nd paragraph. Replace the title with "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 0: General requirements (IEC 60079-0:2004, modified)".

Replace "EN 50020:1994" with "EN 60079-11" in Clause 2 and 6.9, 2nd paragraph. Replace the title with "Explosive atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i" (IEC 60079-11:2006)".

Replace the title of EN 60651 with "Electroacoustics – Sound level meters".

2 Modification to 3.1 (Definitions)

Add:

"3.1.2 Re-usable particle or combined filter:

a particle or combined filter intended to be used for more than a single shift."

3 Modification to Clause 4 (Designation)

Delete the 2nd & 3rd paragraphs and replace with the following text:

"Powered filtering device EN 12942, class, type, particle filter re-usability, options.

Examples:

Powered filtering device EN 12942 TM2A2P R SL;

Powered filtering device EN 12942 TM3P NR S."

4 Modification to 6.3.1

Replace twice "prEN 148-1:1998" with "EN 148-1".

5 Modification to 6.3.2.1

In the 2nd paragraph, replace "5.7" with "8.9".

6 Modification to 6.3.2.4.2

In the 1st paragraph, replace "5.8" with "8.17".

7 Modification to 6.3.2.4.3

Delete dates of standards, except for EN 136:1998. Replace "5.8" with "8.17".

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

8 Modification to 6.3.2.4.4 [SIST EN 12942:1999/A2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-42-1999-a2-2009)

Replace "5.9" with "8.11 (excluding leaktightness)".

9 Modification to 6.3.3.1

Replace "5.7" with "7.8".

10 Modification to 6.3.3.4

Replace "5.8 of EN 140:1998" with "8.17 of EN 136:1998".

11 Modification to 6.11.2.1 (Construction)

In the 2nd paragraph, replace "prEN 148-1:1998" with "EN 148-1".

12 Modification to 6.11.2.4.1 (Particle filters)

Add the following new final paragraph "Filters not meeting the requirements after the storage test of EN 13274-7 shall be classified as single shift use only."

EN 12942:1998/A2:2008 (E)

13 Modification to Table 6 (Testing schedule)

Row concerning "Requirement clause" 6.4 "Inward leakage", add in column 5 "8.11 of EN 136:1998" and in column 6 "6.3.2.4.4".

Replace the row for 6.11 with the following: "

6.11	Filters	3 filters/ aerosol	3M.S. & T.C.	7.1.2, 7.12, 7.14	7.2, 7.13,	
		4 filters/ gas	2M.S., 2M.S. & T.C.	7.1.2, 7.12, 7.14	7.2, 7.13,	

".

14 Modification to 7.1.3 (Filters)

Replace the title of 7.1.3.1 with "Aerosol penetration".

Replace the text of 7.1.3.1 with the following:

"Three filters shall be tested for each aerosol. The filters shall be subjected to conditioning as described in 7.1.2, and then to mechanical strength testing as described in 7.13, prior to aerosol testing.

[SIST EN 12942:1999/A2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-4d304932183d/en-12942-1999-a2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d528f922-c092-432d-93b9-4d304932183d/en-12942-1999-a2-2009>

The filters shall remain in their smallest packaging or seal during conditioning and then all packaging and seals shall be removed prior to aerosol testing."

15 Addition of 7.1.3.2 (Gas capacity)

Add a new clause as follows:

"Four filters shall be tested for each gas. Two filters "as received" shall be subjected to the mechanical strength testing as described in 7.13 prior to gas testing. The two further filters shall be subjected to conditioning as described in 7.1.2, and then to mechanical strength testing as described in 7.13, prior to gas testing.

The filters shall remain in their smallest packaging or seal during conditioning and then all packaging and seals shall be removed prior to gas testing."

Replace the clause number of current "7.1.3.2" with "7.1.3.3".

16 Modification to 7.9 (Clogging)

Throughout the text, replace "mg + h/m³" with "mg·h/m³".

In the final paragraph, replace ", except that conditioning is not required." with the following:

", except:

- the conditioning specified by 7.14 is not required;
- only the penetration test of EN13274-7 shall be performed."

17 Modification to 7.14.1 (General)

Replace the text of the 2nd paragraph with the following:

"Three filters shall be tested for each aerosol. The filters shall be subjected to conditioning as described in 7.1.2, and then to mechanical strength testing as described in 7.13, prior to aerosol testing.

Four filters shall be tested for each gas. Two filters shall be subjected to the mechanical strength testing as described in 7.13 prior to gas testing. The two further filters shall be subjected to conditioning as described in 7.1.2, and then to mechanical strength testing as described in 7.13, prior to gas testing.

The filters shall remain in their smallest packaging or seal during conditioning and then all packaging and seals shall be removed prior to aerosol or gas testing."

18 Modification to 7.14.2 (Particle filter efficiency)

Replace the 3rd paragraph with the following:

"Filters shall be tested using the penetration and exposure tests, and if re-usable the storage test, described in EN 13274-7 after conditioning in accordance with 7.14.1, except:

- the test flow rate shall be that defined in 7.14.1;
- for the exposure test, the specified mass of test aerosol shall be calculated as follows:

$$\text{Exposure per filter (mg)} = (C \times Q \times t)$$

where

C (mg/m³) is the concentration in the working environment fixed at 8 mg/m³;

Q (m³/h) is the average interactive flow rate determined according to 7.12, divided by the number of filters fitted per device;

t (h) is the duration in the working environment fixed at 8 h;